

Automatic Stereo switching with R25 (10K) out 0.20V antenna voltage (300u) einstellen. (Sender 19KHz, 6-7.5KHz Mod. moduliert)

REGLER LE SEUIL LA COMINATION AUTOMATIQUE STEREO PAR R25 (10K) POUR UNE TENSION D'ANTENNE DE 0.20V SUR 300u. (EMETTEUR 19KHz, 6-7.5 KHz. DE DEVIATION, MODULE.)

SET R25 (10K) TO OBTAIN AUTOMATIC STEREO SWITCHOVER WITH AN AERIAL INPUT SIGNAL OF 20uV ACROSS 300u. (TRANSMITTER 19KHz, 6-7.5KHz DEVIATION, MODULATED WITH AUDIO SIGNAL)

REGOLARE LA COMBINAZIONE AUTOMATICA STEREO AGENDO SU R25 (10K) PER UNA TENSIONI DI ANTENNA DI 20 MICROVOLTI (300u). (GENERATORE 19 KHz, 6-7.5 kHz DI DEVIAZIONE, MODULATO.)

Eichung der UKW-Feldstärke: Bei Stellung UKW ohne Antennensignal mit R108 (1K) auf Mitte zwischen 0 und ersten Teilstrich einstellen. Bei 100mV Antennenspannung (300u) mit R12 (150K) auf Mitte zwischen den letzten 2 Teilstrichen einstellen.

BASIC ADJUSTMENT OF FM FIELD-STRENGTH METER AT FM POSITION AND WITHOUT AERIAL SIGNAL, ADJUST POINTER BY MEANS OF R108 (1K) TO MID-POSITION BETWEEN ZERO AND FIRST SCALE DIVISION AT 100 mV AERIAL VOLTAGE (300u). ADJUST POINTER WITH R12 (150K) TO MID-POSITION BETWEEN THE LAST TWO SCALE DIVISIONS.

REGLAGE DE BASE DU 'INDICATEUR D'INTENSITE DE CHAMP FM EN POSITION FM (UKW) ET SANS SIGNAL. REGLER L'AGUILLE DU 'VO-METRE A L'AIDE DE R108 (1K) SUR LA POSITION CENTRALE ENTRE '0' ET LE PREMIER TRAIT DE GRADUATION A UNE TENSION D'ANTENNE DE 100mV (300u). REGLER L'AGUILLE A L'AIDE DE R12 (150K) SUR LA POSITION CENTRALE ENTRE LES DEUX DERNIERS TRAITS DE GRADUATION.

TARATURA DELLA INTENSITA' DI CAMPO FM (UKW) IN POSIZIONE FM (UKW) REGOLARE, SENZA SEGNALE D'ANTENNA, CON R108 (1K) AL CENTRO TRA LO ZERO E LA PRIMA SUDDIVISIONE DELLA SCALA CON TENSIONE D'ANTENNA DI 100 mV (300u). REGOLARE CON R12 (150K) AL CENTRO TRA LE DUE ULTIME DIVISIONI DELLA SCALA.

Eichung der AM-Abtastmeßepe: Bei Stellung MW ohne Antennensignal mit R1085 (2M) auf Mitte zwischen 0 und ersten Teilstrich einstellen. Bei 500 mV Antennenspannung (5ender 1MHz) mit R1021 auf Mitte zwischen den 2 letzten Teilstrichen einstellen.

ADJUSTMENT OF AM TUNING METER AT MW POSITION AND WITHOUT SIGNAL, ADJUST POINTER BY MEANS OF R1085 (2M) TO MID-POSITION BETWEEN ZERO AND FIRST SCALE DIVISION AT 500 mV AERIAL VOLTAGE (1Hz). ADJUST POINTER BY MEANS OF R1021 TO MID-POSITION BETWEEN THE LAST TWO SCALE DIVISIONS.

REGLAGE DE BASE DU 'VO-METRE D'ACCORR AM EN POSITION MW (PO) ET SANS SIGNAL. REGLER L'AGUILLE DU 'VO-METRE A L'AIDE DE R1085 (2M) SUR LA POSITION CENTRALE ENTRE '0' ET LE PREMIER TRAIT DE GRADUATION EN 500mV TENSION D'ANTENNE (1MHZ). REGLER L'AGUILLE A L'AIDE DE R1021 SUR LA POSITION CENTRALE ENTRE LES DEUX DERNIERS TRAITS DE GRADUATION.

TARATURA DELLA INTENSITA' DI SINTONIA AM IN POSIZIONE ON (MHz) REGOLARE, IN ASSENZA DI SEGNALE D'ANTENNA, CON R1085 (2M) AL CENTRO TRA LO ZERO E LA PRIMA SUDDIVISIONE DELLA SCALA CON TENSIONE D'ANTENNA DI 500mV (STAZIONE DA 1MHZ) REGOLARE CON R1021 AL CENTRO TRA LE DUE ULTIME DIVISIONI DELLA SCALA.

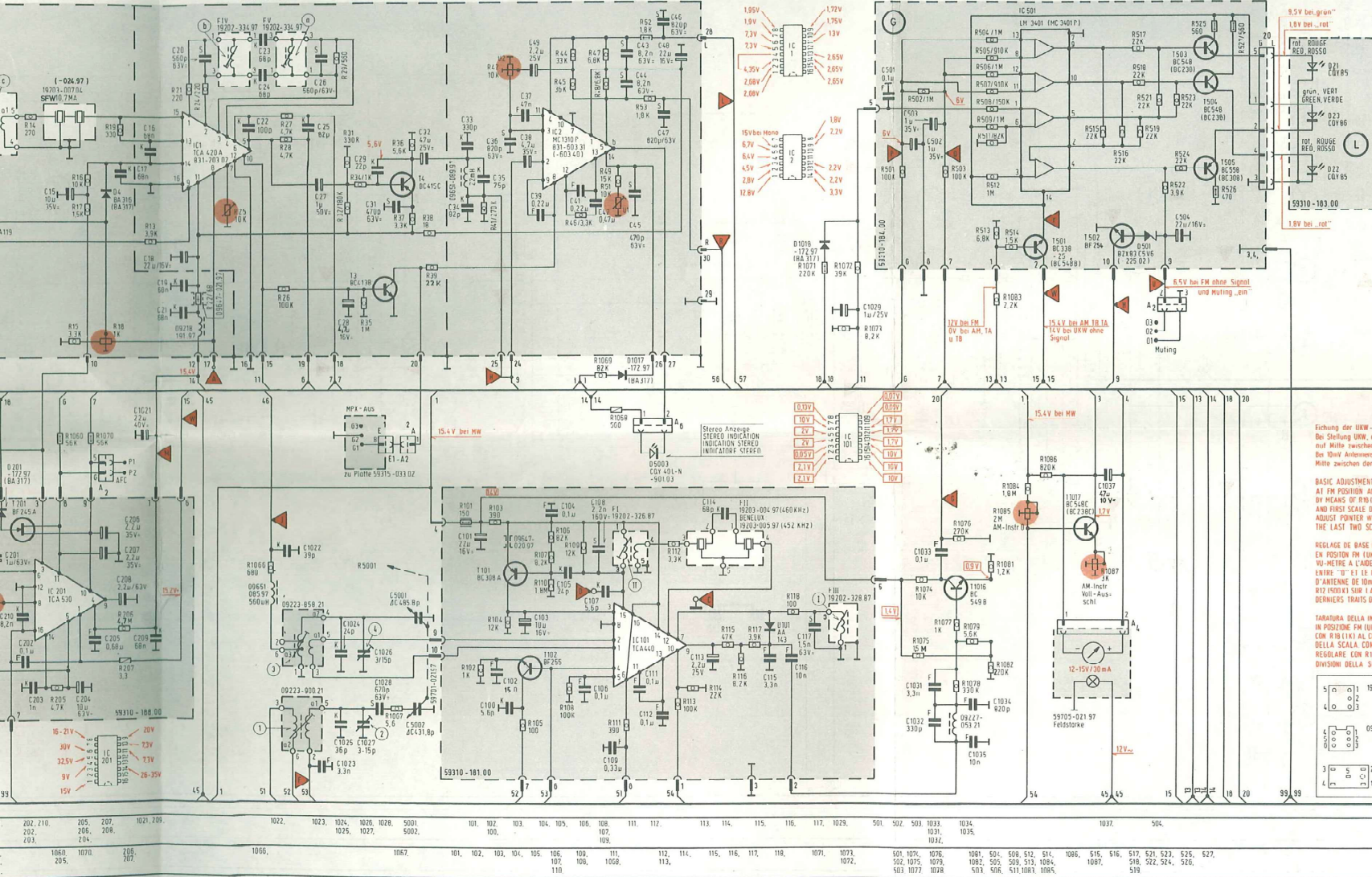


ERSATZTEIL-LISTE

1	55009-010,02	Gehäuse kpl.	(metallic/nuBbf.)	150	59310-190,00	SENSOR-PLATTE KPL.	
1,1	59750-025,00	4x Gehäusefuß		152	8309-990-213	LE-Diode COY 72 L-K1,M	(D1011/12/13)
1,2	55009-030,02	1x Blende kpl.		155	59310-183,00	DTDECIE-MODUL-PLATTE KPL.	
1,21	50016-036,00	Skalenscheibe		158	8309-920-085	LE-Diode COY 85	(D21/22)
1,22	55009-090,01	Zierleiste kpl.		159	8309-920-086	LE-Diode COY 86	(D23)
1,23	55009-095,01	Zierrahmen kpl.		170	59310-184,00	TUNESCOPE-MODUL-PL.KPL.	
1,24	55009-100,01	Zierblech		175	59310-185,00	REGLER-MODUL-PL.I KPL.	(R401/402)
1	55009-010,01	Gehäuse kpl.	(metallic/fronno)	180	59703-070,97	Potenziometer	
1,1	59750-025,00	4x Gehäusefuß		195	59703-074,97	Potenziometer	(R416/417)
1,2	55009-030,01	1x Blende kpl.		205	59315-035,00	Potenziometer	(R459/461)
1,21	50016-036,00	Skalenscheibe		211	59703-071,97	Potenziometer	
1,22	55009-090,01	Zierleiste kpl.		212	59703-072,97	Potenziometer	(R466/467)
1,23	55009-095,01	Zierrahmen kpl.		213	59703-073,97	Potenziometer	(R465/466)
1,24	55009-100,01	Zierblech		220	59310-187,00	SPREICHER-PLATE KPL.	
2	55009-043,01	2x Deckelkpl.		221	59410-510,00	Speicherinhalt 7-fach	
2,2	55009-044,01	Deckel kpl.		230	5910-188,00	FM-Netzteil-Modul-PL.kpl.	
2,21	55009-105,01	Deckelblech kpl.	(bronce)	236	8790-209-251	Einstellregler 10KΩ	(R203)
2,22	09670-828,01	Drehknopf		249	59315-033,02	SCHALTER-MODUL-PL.KPL.	
3	09670-828,02	5x Drehknopf		250	59600-002,02	Kippeschalter kpl.2-f.(Aus)	(L 1/2)
3	0150-500,00	5x UKW-Mittelantenne		251	59500-003,02	Kippeschalter kpl.4-f.	(mono/stereo)
11	59310-863,00	Anzeigeplatte		252	59500-007,02	Kippeschalter kpl.4-f.	(Lin./Cont.)
13	09623-081,97	2x Stereo-Kopfhörerbuchse		254	59500-004,02	Kippeschalter kpl.4-f.	(Monitor)
14	59500-001,02	Kippeschalter		258	19430-002,00	FM-Stereo-Drossel	
16	50016-087,01	Skala kpl.		270	59315-034,00	SENSOR-PLATTE 8-f.KPL.	
17	50016-091,00	Rückwanddeckel		277	8309-990-213	LE-Diode COY 72 L-K1,M	(D1...8)
19	59701-023,00	2-fach-Drehkondensator kpl.		285	59315-032,00	BUCHSEN-MODUL-PL.KPL.	
19,1	59703-043,00	Abstimmwiderstand	100 KΩ	287	08677-388,02	Wergsteckdose	
20	50016-038,01	Zeiger		288	08625-475,00	Antennenbuchse kpl.	
22	09612-155,97	Antriebsrad		300	59310-181,00	ZF-MODUL-PL.KPL. AM	
23	09619-778,00	Ringfeder		301	19202-326,87	ZF-Spule kpl.	
25	00813-001,02	8x Sellrolle		302	19202-320,07	ZF-Spule kpl.	
28	09612-833,00	Schwungrad		304	19203-004,97	Ker.F. Filter 460 KHz	
30	09670-827,02	Drehknopf		304	19203-005,97	Ker.F. Filter 457 KHz	(f,RF)
31	8138-005-018	2x St.Seil-Naselon Schmur 9A		320	59310-200,00	ENTZERRER-MODUL-PL.KPL.	
32	8138-003-005	Polyamidsechur 0,3 ϕ					
33	8138-005-015	Skalenseil 7x0,1	(Netzschalter)			RF-Modul	
36	8138-007-023	Antriebssechur TE 50	(weiß)	330	09623-083,00	Thermoschalter	
37	09626-145,00	2x Lampenfassung		333	09621-204,00	2x Steckerbuchse	
38	50016-057,00	3x Diodenbuschse				NF-Modul-Platte	
39	59705-020,97	Anzeigeinstrument	(Frequenzanzeige)			NF-Modul-Pl.kpl.	
40	59705-021,97	Anzeigeinstrument	(Feldstärken.)			Transistoren-Paar	(T2009/2008/3009/3008)
67	8316-113-009	Lampe	(6-7V/0,3 AT 10)	335	59310-201,00	Filter-Spule 19 KHz	
68	8316-454-001	Anzeigelampe	(12-15V/1W/15)	344	19799-014,03	2x 880/1500/4000 Einstellregler 1 KΩ	(R2016/2016)
86	09223-058,21	2x 2x MM-Vorkreis-spule		345	8308-538-017	Gleichrichter	(GL 901)
87	09223-006,21	2x 2x Filter-Spule 19 KHz		360		880/1500/4000 Einstellregler 1 KΩ	(R2016/2016)
88	09223-000,21	MM-Oszillaturspule		372	8790-009-010	Lautsprecherbuchse	(schwarz)
91	09227-053,21	NF-Drossel		375	59310-177,00	Lautsprecherbuchse	(grün)
114	8790-009-244	Einstellregler 3 KΩ	(R1087)	375,1	09622-435,97	2x Netztrafo Modul kpl.	
115	8790-009-248	Einstellregler 5 KΩ	(R1022)	375,2	09622-555,97	2x Gleichrichter	(GL 701)
116	8790-009-251	Einstellregler 10KΩ	(R1014)	390	59800-608,00	Netztrafo	
117	8790-009-280	Einstellregler 2 MΩ	(R1085)	396	8308-475-970	4x B40/C200 Zschalter	
121	59310-159,00	FM-PLATTE KPL.		397	09622-961,00	1x Sellrolle	
137	19799-331,97	1x Trimmer 2/6nF	(C314)	398	00813-001,01	Netztrafo	
138	19799-333,91	1x Trimmer 3/15nF	(C303/313)	400	09007-013,01	ZF-PLL Decoder-Stackmodul	
139	19799-334,91	1x Trimmer 4/20pF	(C311)				
145	59310-189,00	1x TIEFPASS-Modul-Pl.kpl.					

501. 107k, 107k, 108k, 109k, 103k, 103k, 103k, 103k, 108k, 315, 510, 517, 521, 523, 525, 527, 502, 107k, 107k, 108k, 505, 509, 513, 108k, 109k, 518, 522, 524, 526, 519, 503, 508, 511, 108k, 108k, 519

59800 - 507 000



Automatische Stereumschaltung mit R25 (10K) auf 20 uV Antennenspannung (3000) einstellen (Sender 19 kHz, 6-7,5 kHz Mod. moduliert)

REGLER LE SEUIL LA COMMUTATION AUTOMATIQUE STEREO PAR R25 (10K) POUR UNE TENSION D'ANTENNE DE 20 uV SUR 3000 (LEMETEUR MODULE 19 KHZ, EXCLUSION 6-7 KHZ)

SET R25 (10K) TO OBTAIN AUTOMATIC STEREO SWITCHOVER WITH AN AERIAL INPUT SIGNAL OF 20 uV ACROSS 3000 (TRANSMITTER 19KHZ, 6-7.5 KHZ DEVIATION, MODULATED WITH AUDIO SIGNAL)

REGOLARE LA COMMUTAZIONE AUTOMATICA STEREO AEREO SU R25 (10K) PER UNA TENSIONI DI ANTENNA DI 20 uV SU 3000 (GENERATORE 19 KHZ, 6-7,5 KHZ DI DEVIAZIONE, MODULATO)

10.5V ohne Antennensignal, 10.5V WITHOUT AERIAL SIGNAL, 10.5V SANS SIGNAL D'ANTENNE, 10.5V SENZA SEGNALE DI ANTENNA, OV CON LOW IAF

10.5V bei Verstärken nach rechts, 10.5V WHEN DETUNING TO THE RIGHT, 10.5V EN DESACCORD VERS LA DROITE, 10.5V DISINTONIZZATO VERSO DESTRA, OV CON LOW IAF

10.5V bei Verstärken nach links, 10.5V WHEN DETUNING TO THE LEFT, 10.5V EN DESACCORD VERS LA GAUCHE, 10.5V DISINTONIZZATO VERSO SINISTRA, OV CON LOW IAF

10.5V ohne Antennensignal oder bei Verstärkung, OV bei 1mV HF on Antennend and first scale division, 10.5V WITHOUT AERIAL SIGNAL OR WHEN DETUNED, OV WITH LOW AERIAL SIGNAL AND SET EXACTLY TUNED, 10.5V SANS SIGNAL ET EN DESACCORD, OV AVEC SIGNAL D'ANTENNE ET L'APPAREIL EXACTEMENT ACCORDE, 10.5V SENZA SEGNALE DI ANTENNA O DISINTONIZZATO, OV CON LOW IAF IN ANTENNA ED APPARELLO BEN SINTONIZZATO.

HF-ZF-NF-Platte, RF-IF-BOARD, PLATINE HF-IF-BO, PIASTRINA AF-FI-BF

59310-103.00

Eichung der UKW-Feldstärke, Bei Stellung UKW ohne Antennensignal mit R10 (1K) auf Mitte zwischen 0 und ersten Teilstrich einstellen, Bei 500 mV Antennenspannung (Sender 19KHz) mit R12 (500K) auf Mitte zwischen den letzten 2 Teilstrichen einstellen.

Eichung der AM-Abstimmanzeige, Bei Stellung MW ohne Antennensignal mit R10B5 (2M) auf Mitte zwischen 0 und ersten Teilstrich einstellen, Bei 500 mV Antennenspannung (Sender 19KHz) mit R1021 auf Mitte zwischen den 2 letzten Teilstrichen einstellen.

BASIC ADJUSTMENT OF FM FIELD-STRENGTH METER, AT FM POSITION AND WITHOUT AERIAL SIGNAL, ADJUST POINTER BY MEANS OF R10 (1K) TO MID-POSITION BETWEEN ZERO AND FIRST SCALE DIVISION AT 10 mV AERIAL VOLTAGE (3000), ADJUST POINTER WITH R12 (500K) TO MID-POSITION BETWEEN THE LAST TWO SCALE DIVISIONS.

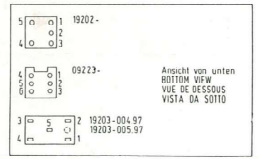
ADJUSTMENT OF AM TUNING METER, AT MW POSITION AND WITHOUT SIGNAL, ADJUST POINTER BY MEANS OF R10B5 (2M) TO MID-POSITION BETWEEN ZERO AND FIRST SCALE DIVISION AT 500 mV AERIAL VOLTAGE (1 MHz), ADJUST POINTER BY MEANS OF R1021 TO MID POSITION BETWEEN THE LAST TWO SCALE DIVISIONS.

REGLEGE DE BASE DE L'INDICATEUR D'INTENSITE DE CHAMP FM, EN POSITION MW (UKW) ET SANS SIGNAL, REGLEZ L'AGUILLE DU VO-METRE A L'AIDE DE R10 (1K) SUR LA POSITION CENTRALE ENTRE "0" ET LE PREMIER TRAIT DE GRADUATION, EN 500 mV TENSION D'ANTENNE (1 MHz), REGLEZ L'AGUILLE A L'AIDE DE R1021 SUR LA POSITION CENTRALE ENTRE LES DEUX DERNIERS TRAIT DE GRADUATION.

REGLEGE DE BASE DU VO-METRE D'ACCORD AM, EN POSITION MW (PQ) ET SANS SIGNAL, REGLEZ L'AGUILLE DU VO-METRE A L'AIDE DE R10B5 (2M) SUR LA POSITION CENTRALE ENTRE "0" ET LE PREMIER TRAIT DE GRADUATION, EN 500 mV TENSION D'ANTENNE (1 MHz), REGLEZ L'AGUILLE A L'AIDE DE R1021 SUR LA POSITION CENTRALE ENTRE LES DEUX DERNIERS TRAIT DE GRADUATION.

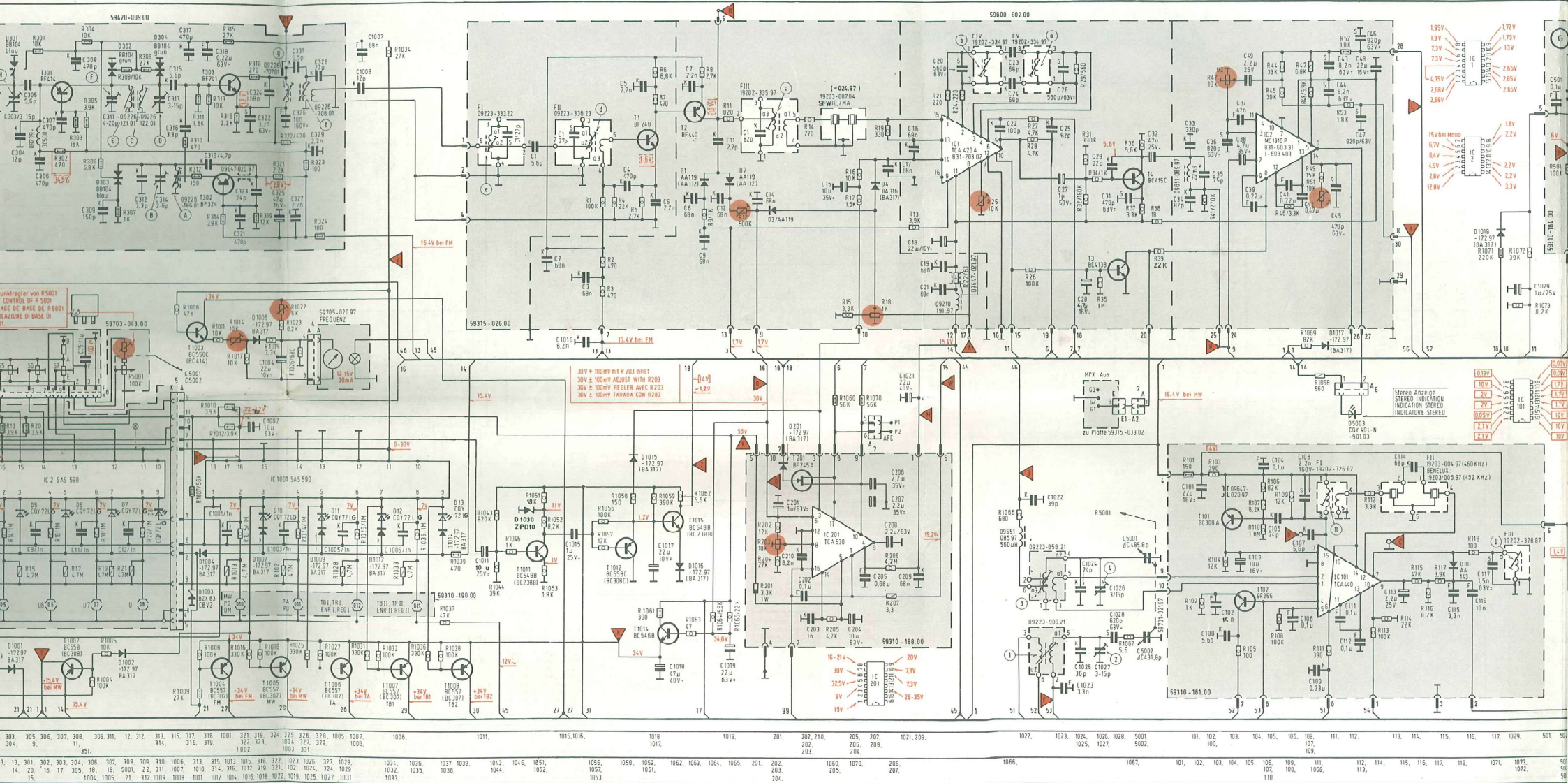
TARATURA DELLA INTENSITA DI CAMPO FM (UKW), IN POSIZIONE FM (UKW) REGOLARE, SENZA SEGNALE D'ANTENNA, CON R10 (1K) AL CENTRO TRA LO ZERO E LA PRIMA SUDDIVISIONE DELLA SCALA CON TENSIONE D'ANTENNA DI 10 mV (3000), REGOLARE CON R12 (500K) AL CENTRO TRA LE DUE ULTIME DIVISIONI DELLA SCALA.

TARATURA DELL'INDICATORE DI SINTONIA AM, IN POSIZIONE MW (PQ) REGOLARE, IN ASSENZA DI SEGNALE D'ANTENNA, CON R10B5 (2M) AL CENTRO TRA LO ZERO E LA PRIMA SUDDIVISIONE DELLA SCALA CON TENSIONE D'ANTENNA DI 500 mV (STAZIONE DI 1 MHz) REGOLARE CON R1021 AL CENTRO TRA LE DUE ULTIME DIVISIONI DELLA SCALA.

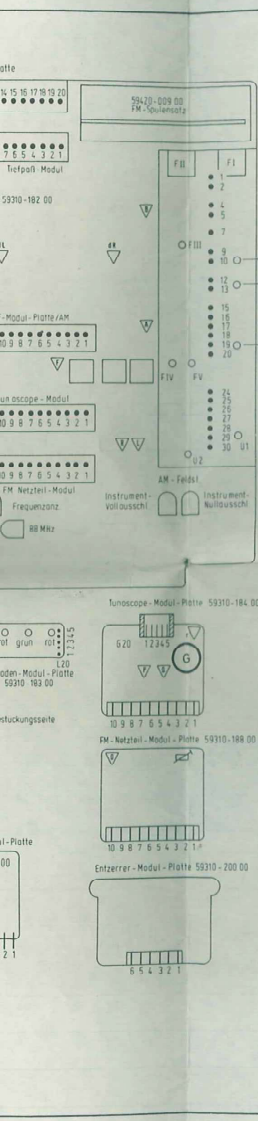


Reicht von unten, BISTON VIEW, VUE DE DESSOUS, VISTA DA SOTTO

- 202, 210, 205, 207, 1021, 209, 202, 206, 208, 209, 1066, 1070, 208, 207, 1066, 1022, 1023, 1024, 1025, 1027, 1028, 5001, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 108, 107, 109, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 1071, 1072, 1073, 501, 1074, 1076, 1081, 502, 1075, 1078, 503, 1077, 1078, 1081, 504, 506, 512, 514, 1086, 515, 516, 517, 521, 523, 525, 527, 1087, 505, 508, 513, 1084, 503, 505, 511, 1081, 1085, 519



303	305	306	307	308	309	311	312	313	315	317	318	321	319	324	325	326	328	1005	1007	1008	1006	1011	1015	1016	1018	1019	1017	201	202	210	202	203	205	207	208	209	1021	209	1022	1023	1024	1025	1027	5001	101	102	103	104	105	106	107	108	109	111	112	113	114	115	116	117	118	1071	1072	501	502	503	504	505	506	507	508	509	510	511	512	513	514	515	516	517	518	519	520	521	522	523	524	525	526	527	528	529	530	531	532	533	534	535	536	537	538	539	540	541	542	543	544	545	546	547	548	549	550	551	552	553	554	555	556	557	558	559	560	561	562	563	564	565	566	567	568	569	570	571	572	573	574	575	576	577	578	579	580	581	582	583	584	585	586	587	588	589	590	591	592	593	594	595	596	597	598	599	600
-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	------	-----	------	------	------	------	------	------	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	------	------	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----



Anderungen vorbehalten
ALTERATIONS RESERVED
MODIFICATIONS RESERVEES
CON RISERVA DI MODIFICA

- ELKO
- Styrotex Kondensator
- Keramik Kondensator
- Föhren Kondensator
- Dimmer Kondensator
- 0206 (11/20W)
- 0207 Rauschorn
- 0207 (11/10W)
- 0309 (1/8W)
- 0416 (1/3W)
- Stereo-Umschaltswelle
- 0673 (1/2 W)
- Endauswahl Feldstärke FM
- Wahlwischl Feldstärke FM
- 59800-602 00 ZF-PUL-Überdr-Steckmodul
- U309 (1/8W)
- U416 (1/3W)
- nicht brennbar
- Metallblechschicht-widerstand
- Drahtwiderstand
- 0673 (1/2 W)

3.18V ± 50mV mit Fullpunktregler von R 5001 bei Skalenzenergie auf 88 MHz einstellen

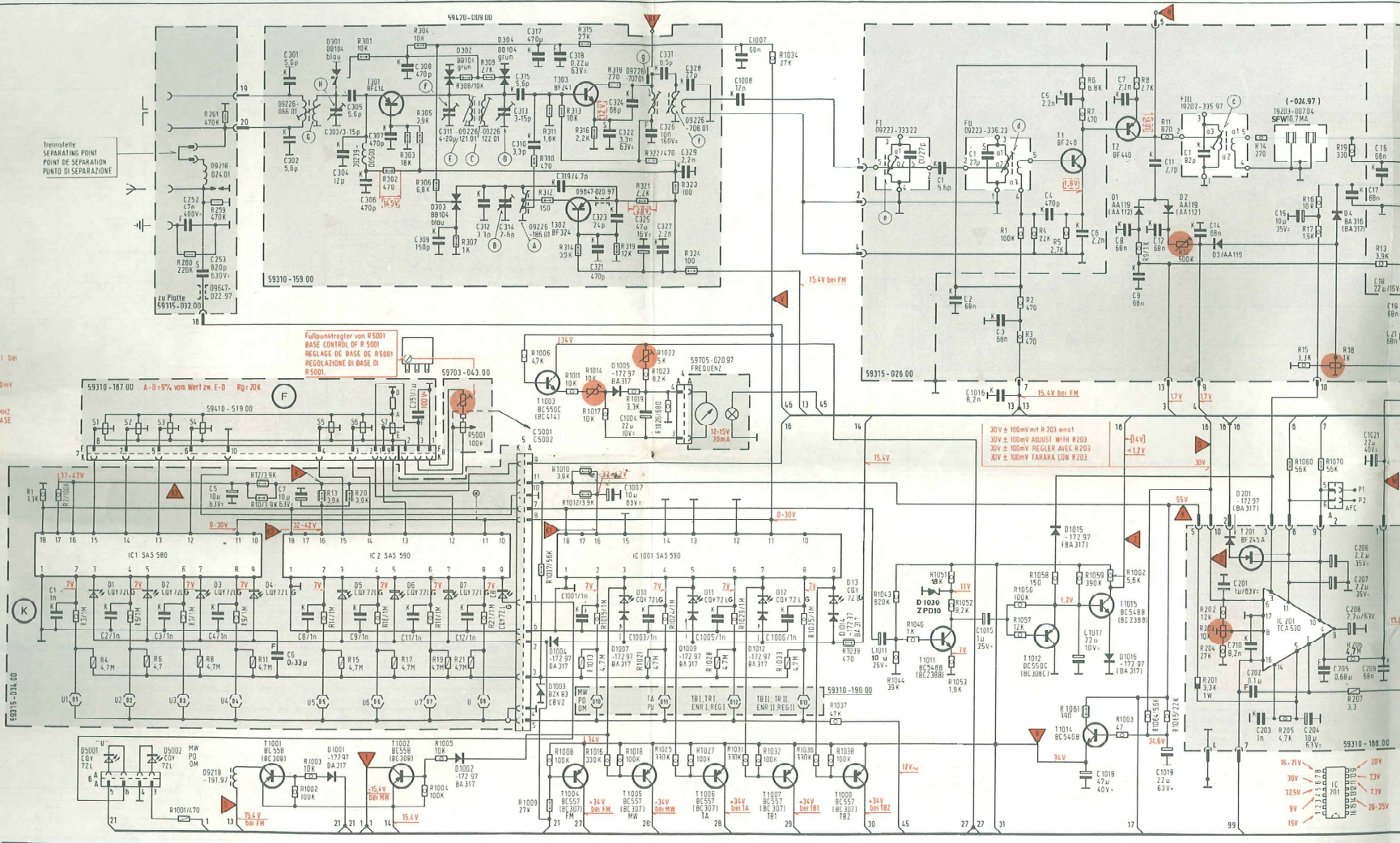
DAL POINTER TO 88MHz ADJUST 3.18mv±50mv WITH BASE CONTROL OF R5001

L'ANGULE DU CADRAN SUR LA MARQUE 88MHz ADJUSTER 3.18±50mv AVEC REGLAGE DE BASE DE R5001

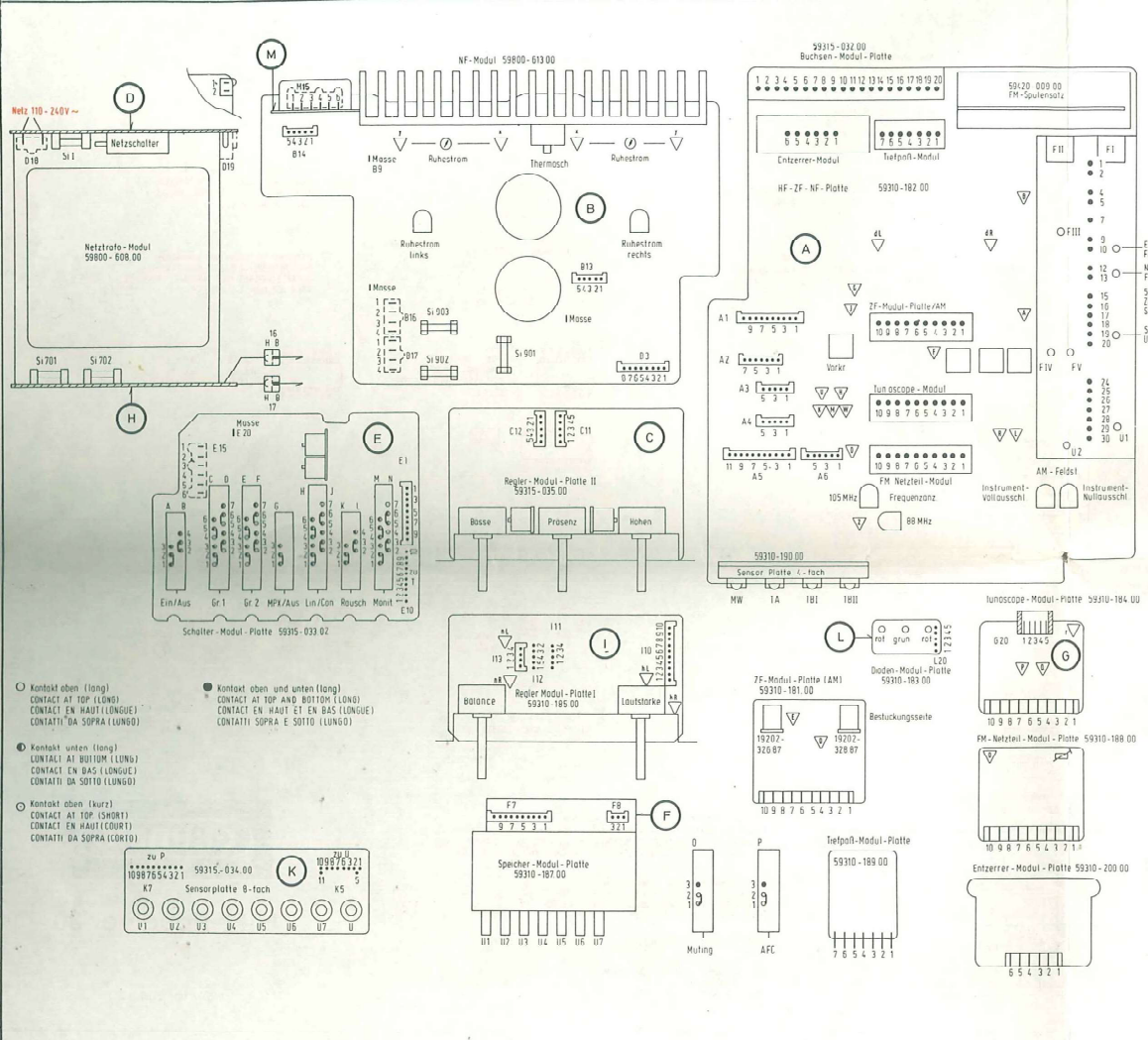
PORTARE L'INDICE DELLA SCALE SU 88MHz TAREARE CON REGOLAZIONE DI BASE R5001 3.18mv±50mv

Wellenbereiche
WAVE BANDS
GAMMES D ONDES
GAMME D ONDA

MW/PDM 510-1620 KHZ
UKW/FM 87.5-108 MHz



C	1.	2.	3, 252, 253, 4, 5.	301, 7, 8, 303, 305, 306, 307, 308	309, 311, 12, 312, 313, 315, 317, 318, 1001, 321, 319, 324, 325, 326, 328, 1005, 1007	1006.	1011,	1015, 1016,	1018	1019,	201,	202, 210,	205, 207,	1021, 209,	
R	1, 2, 3, 4,	5, 6,	260, 0, 261, 9, 10, 7, 258, 11,	1002, 1003, 13, 301, 302, 304, 306, 308, 307, 309, 310, 1000, 313, 315, 1013, 1015, 316, 322, 1023, 1026, 323, 1028	1010, 314, 316, 1017, 1019, 314, 316, 1017, 319, 321, 1021, 1024, 324, 1029	1032, 1033,	1034, 1036, 1037, 1039,	1043, 1046, 1051,	1055, 1057,	1058, 1059,	1062, 1063,	1064, 1065,	201, 202, 203,	1066, 1070,	206, 207, 208, 209, 204,



- Kontakt oben (lang)
CONTACT AT TOP (LONG)
CONTACTI EN HAUTI (LUNGO)
CONTATTI DA SOPRA (LUNGO)
- Kontakt oben und unten (lang)
CONTACT AT TOP AND BOTTOM (LONG)
CONTACTI EN HAUTI E IN BAS (LUNGO)
CONTATTI DA SOPRA E SOTTO (LUNGO)
- ⊖ Kontakt unten (lang)
CONTACT AT BOTTOM (LONG)
CONTACTI EN BAS (LUNGO)
CONTATTI DA SOTTO (LUNGO)
- Kontakt oben (kurz)
CONTACT AT TOP (SHORT)
CONTACTI EN HAUTI (CORTI)
CONTATTI DA SOPRA (CORTI)

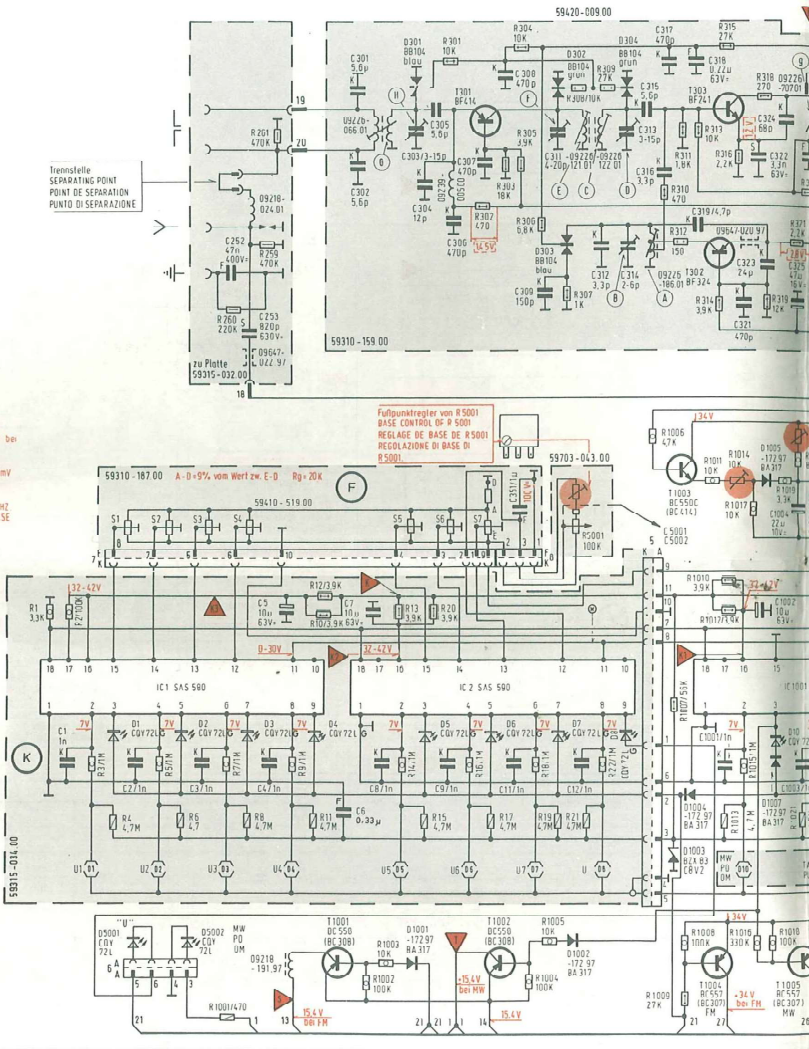
Anderungen vorbehalten
ALTERATIONS RESERVEE
MODIFICAZIONI RESERVEE
CON RISERVA DI MODIFICA

- ELKO
- Styroflex Kondensator
- Keramik Kondensator
- Folien Kondensator
- Glimmer Kondensator
- 0204 (1/20W)
- Endauschli
- Feldstärke FM
- Nullausschli
- Feldstärke FM
- 59800-602 00
- ZF-PLL-Decoder-Steckmodul
- Stereo-Umschaltswelle
- nicht brennbar
- Metalloxidschicht-widerstand
- Drahtwiderstand
- 0617 (1/2 W)

● 3 18V-50mV mit Fullpunktregler von R5001 bei Skalenzweiter auf 88 MHz einstellen
DIAL POINTER TO 88MHz ADJUST 3.18mV/50mV WITH BASIC CONTROL OF R5001
L'ANIGULE DU CADRAN SUR LA MARQUE 88MHz ADJUSTER 3.18-50mV AVEC REGLEGE DE BASE DE R5001
PORTARE L'INDICE DELLA SCALE SU 88MHz MARCHE CON RESISTENZA DI BASE R5001 3.18mV/50mV

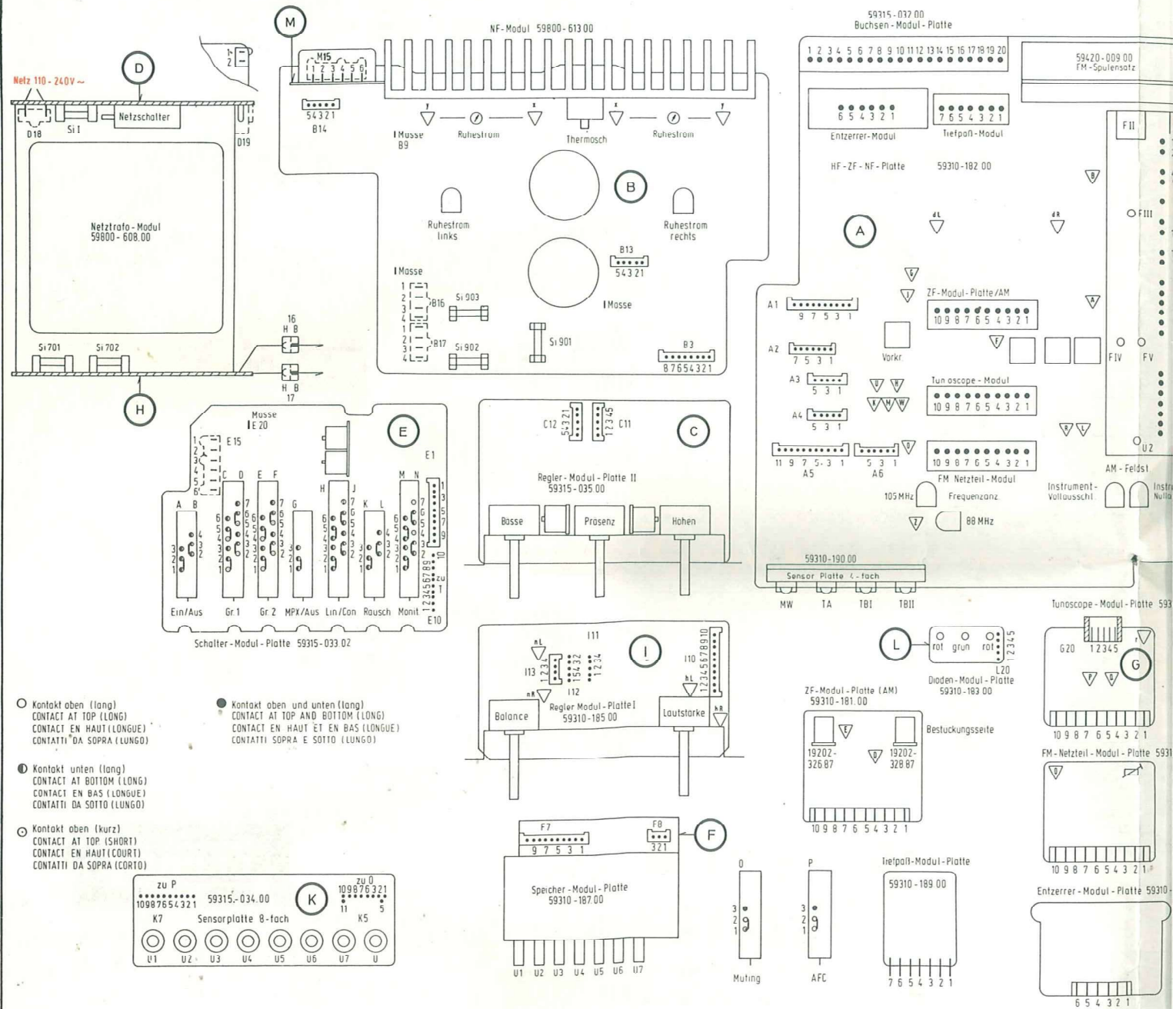
Wellenbereiche
WAVE BANDS
GAMME D'ONDES
GAMME D'ONDA

MW/MW/DOM 530-1620 KHZ
UKW/FM 87.5-108 MHz



C	1.	2.	3.	252, 253, 4.	5.	301, 7, 6, 303, 302, 6, 304, 9.	305, 306, 307, 308, 309, 311, 12, 312, 313, 315, 317, 318, 1001, 579, 316, 374, 315
R	1, 2, 3, 4.	5, 6.	260, 6, 261, 9, 12, 7, 258, 10, 1001.	1002, 1003, 13, 201, 202, 203, 204, 206, 207, 208, 209, 300, 310, 1006, 313, 315, 1012, 1015, 316, 227, 103	14, 20, 16, 17, 305, 18, 19, 5001, 2, 2, 311, 1007, 1010, 314, 316, 1017, 319, 247, 1018	1004, 1005, 21, 312, 1009, 1008, 1011, 1012, 1014, 1016, 1018, 1019, 1020	1002

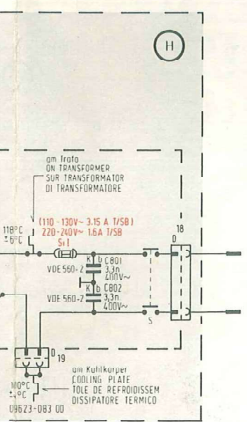
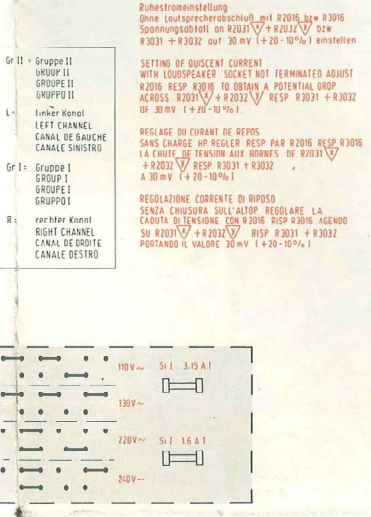
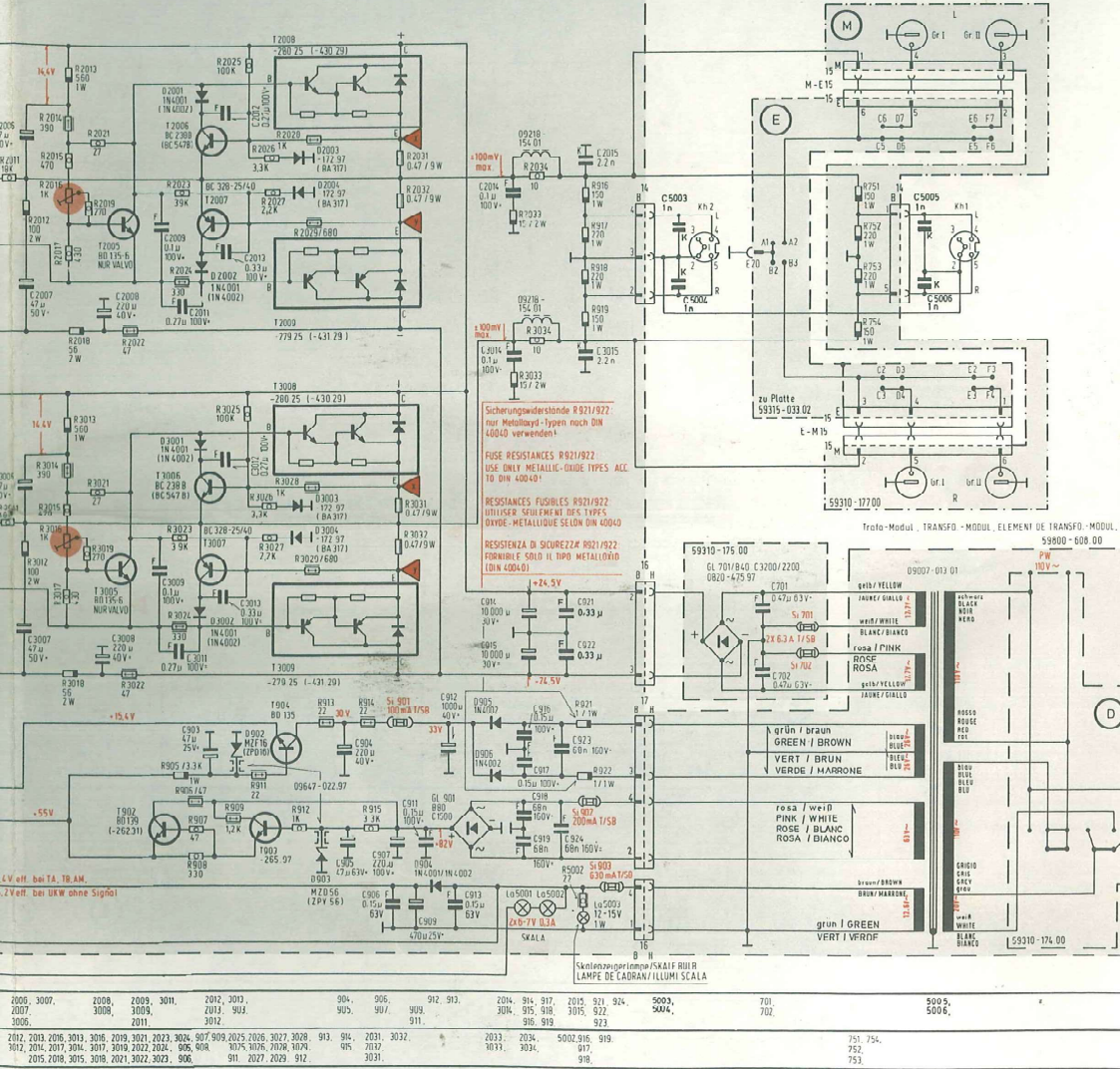
Legaplan für Steckverbindungen und Kontaktbestückung/ARRANGEMENT DES CONNEXIONS ENFICHABLES ET DES CONTACTS
ARRANGEMENT OF PLUG CONNECTIONS AND CONTACTS/SCHEMA PER COLLEGAMENTI E CONTATTI



- Kontakt oben (lang)
CONTACT AT TOP (LONG)
CONTACT EN HAUT (LONGUE)
CONTATTI DA SOPRA (LUNGO)
- Kontakt oben und unten (lang)
CONTACT AT TOP AND BOTTOM (LONG)
CONTACT EN HAUT ET EN BAS (LONGUE)
CONTATTI SOPRA E SOTTO (LUNGO)
- Ⓛ Kontakt unten (lang)
CONTACT AT BOTTOM (LONG)
CONTACT EN BAS (LONGUE)
CONTATTI DA SOTTO (LUNGO)
- Ⓚ Kontakt oben (kurz)
CONTACT AT TOP (SHORT)
CONTACT EN HAUT (COURT)
CONTATTI DA SOPRA (CORTO)

Lageplan für Steckverbindungen und Kontaktbestückung/ARRANGEMENT DES CONNEXIONS ENFICHABLES ET DES CONTACTS
ARRANGEMENT OF PLUG CONNECTIONS AND CONTACTS/SCHEMA PER COLLEGAMENTI E CONTATTI

NF / AF / RF - MODUL
58800-613 00



Ersatzbestellung für Transistoren und Dioden nach Grundig Bestellvorschrift
REPLACEMENT ORDER FOR TRANSISTORS AND DIODES ACCORDING TO GRUNDIG REGISTRATION REGULATION
COMMANDE DE REMPLACEMENT POUR TRANS. ET DIODES SUIVANT L'INSTRUCTION DE LUMM GRUNDIG
ORDINAZIONE RICAMBI DI TRANSISTORI E DIODI SECONDO LE PRESCRIZIONI GRUNDIG.

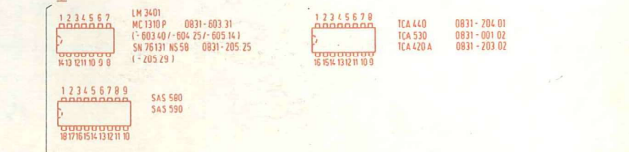
Einheit - Dioden
C01 401 09654-901 03
C01 72 L 09654-902 03

Leucht-Dioden
C01 401 09654-901 03
C01 72 L 09654-902 03

Dioden
BA 181 09654-172 97
BA 317/BA318/1N4148
Z-Dioden 0,2V 09654-123 01
E02/03/04/1/31
02A 831530 0
(09654-275 02/04/37)
02A 831812
(09654-181 02/04/37)

Glühlampen
840 C3200/2200 0820-475 97

Warnummer für Dioden und Transistoren
INDEX NUMBER FOR DIODES AND TRANSISTORS
CHIFFRES REPERES POUR DIODES ET TRANSISTORS
SIGLA PER DIODI E TRANSISTORS



Transistoren

BF 240
BF 241
BF 440/BF 450
BF 244 (9F 044)

BC 547/548/549/550/551/553/500
BC 413/414/415/416
BC 237/238
CPS 405 09654-264 97
BC 236 09654-238 97
BF 414
BC 307/308

HPS 108
09654-262 97

BD 135
BD 139
680 130
09654-202 31

BD 517
C 8 E

GRUNDIG

HiFi-Receiver 30

(50016-906.02)

Leistungsaufnahme bei UKW-Stereo 1 HF 1mV, f mod 1kHz, Hub 0dBZ
POWER CONSUMPTION FOR FM-STEREO (RF 1mV, F MOD 1kHz, DEVIATION 0dBZ)
CONSUMAZIONE DI POTENZA EN FM-STEREO (1HF 1mV, F MOD 1kHz, DEVIAZIONE 0dBZ)
ASSORBIMENTO DI POTENZA IN FM-STEREO (1AF 1mV MOD 1kHz, DEVIAZIONE 0dBZ)

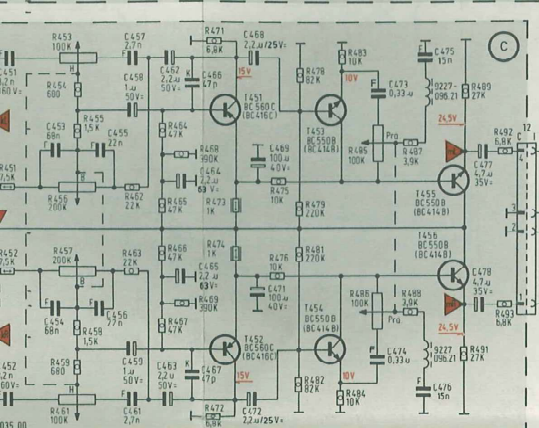
ohne Antennensignal und Lautstärke zu
WITHOUT AERIAL INPUT AND DURING MINIMUM VOLUME
SENZA SEGNALE IN ANTENNA E CON ALTOP CHIUSO

bei 100 Hz / per 2x30W (2x4A)
bis zum Klappen / up to POINT OF CLIPPING
JUSQU'À SATURATION
FINO AL TAGLIO DELL'ONDA SINUSOIDALE

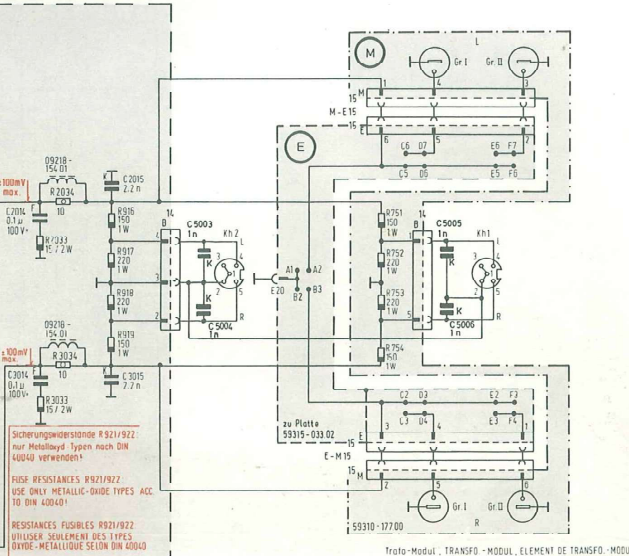
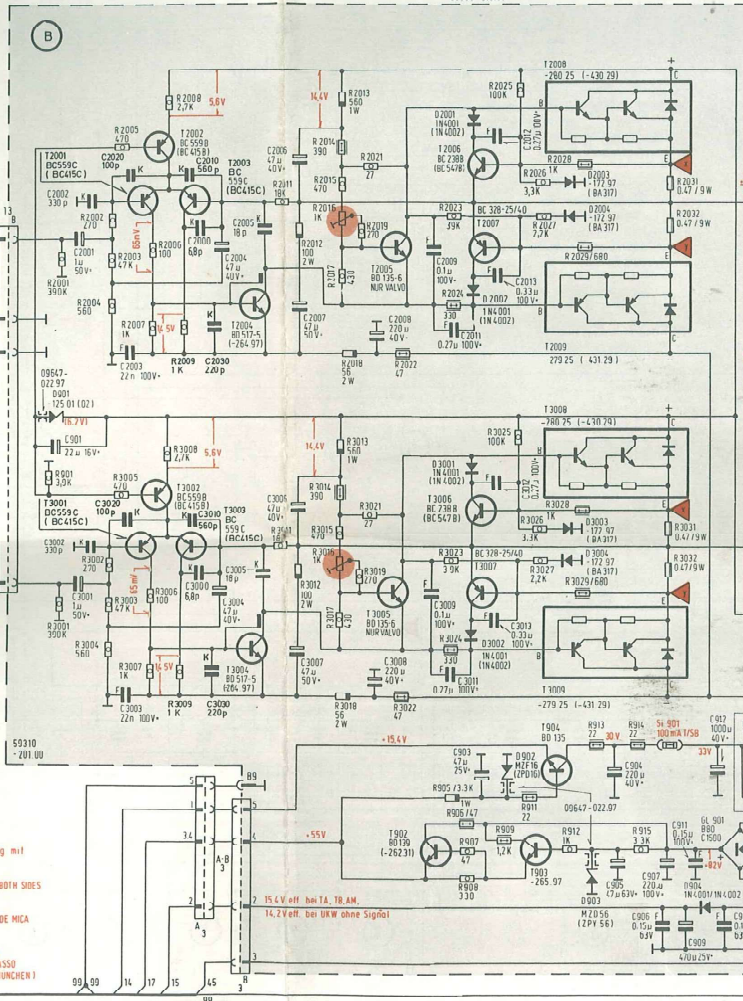
2005, 3007, 2007, 3006,	2008, 3008, 2011,	2009, 3009, 2012,	2010, 3010, 2013,	2011, 3011, 2014,	2012, 3012, 2015,	2013, 3013, 2016,	2014, 3014, 2017, 2018, 2019, 2020, 2021, 2022, 2023,	2015, 3015, 2018, 2019, 2020, 2021, 2022, 2023, 2024, 2025, 2026, 2027, 2028, 2029, 2030, 2031, 2032,	914, 904, 905, 907, 908, 909, 911, 912, 913,	914, 904, 905, 907, 908, 909, 911, 912, 913, 914,	915, 905, 906, 908, 909, 910, 911, 912, 913, 914, 915,	2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020, 2021, 2022, 2023, 2024, 2025, 2026, 2027, 2028, 2029, 2030, 2031, 2032,	5003, 5004, 5006,	701, 702,	5009, 5006,	801, 802,	5007,	751, 752, 753,	C R
-------------------------------	-------------------------	-------------------------	-------------------------	-------------------------	-------------------------	-------------------------	---	---	--	--	--	--	-------------------------	--------------	----------------	--------------	-------	----------------------	--------

NF / AF / BF - MODUL
59800 - 613 00

R401, R402 59703-070 97 Lautstärke / VOLUME / PUISSANCE
R416, R417 59703-074 97 Balance / BILANCIAMENTO
R453, R461 59703-071 97 Höhen / TREBLE / ALTI / AGUTI
R456, R457 59703-072 97 Bässe / BASS / GRAVES / BASSI
R485, R488 59703-073 97 PRÄSENZ



14V bei Berühren einer Sensortaste
<1V

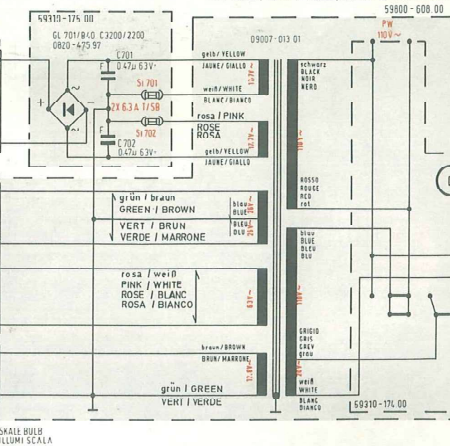


Sicherungswiderstände R921/R22
Four Metallized Types max DIN
40040 verwenden!
RESISTANCES FUSIBLES R921/R22
UTILISER SEULEMENT DES TYPES
BOVDE-METALLISÉS SELON DIN 40040

RESISTENZA DI SICUREZZA R921/R22
FORMIBILE SOLO IL TIPO METALLIZZATO
(DIN 40040)

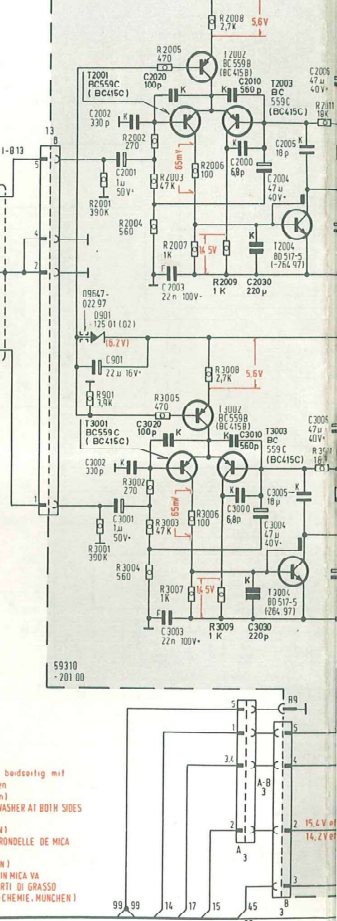
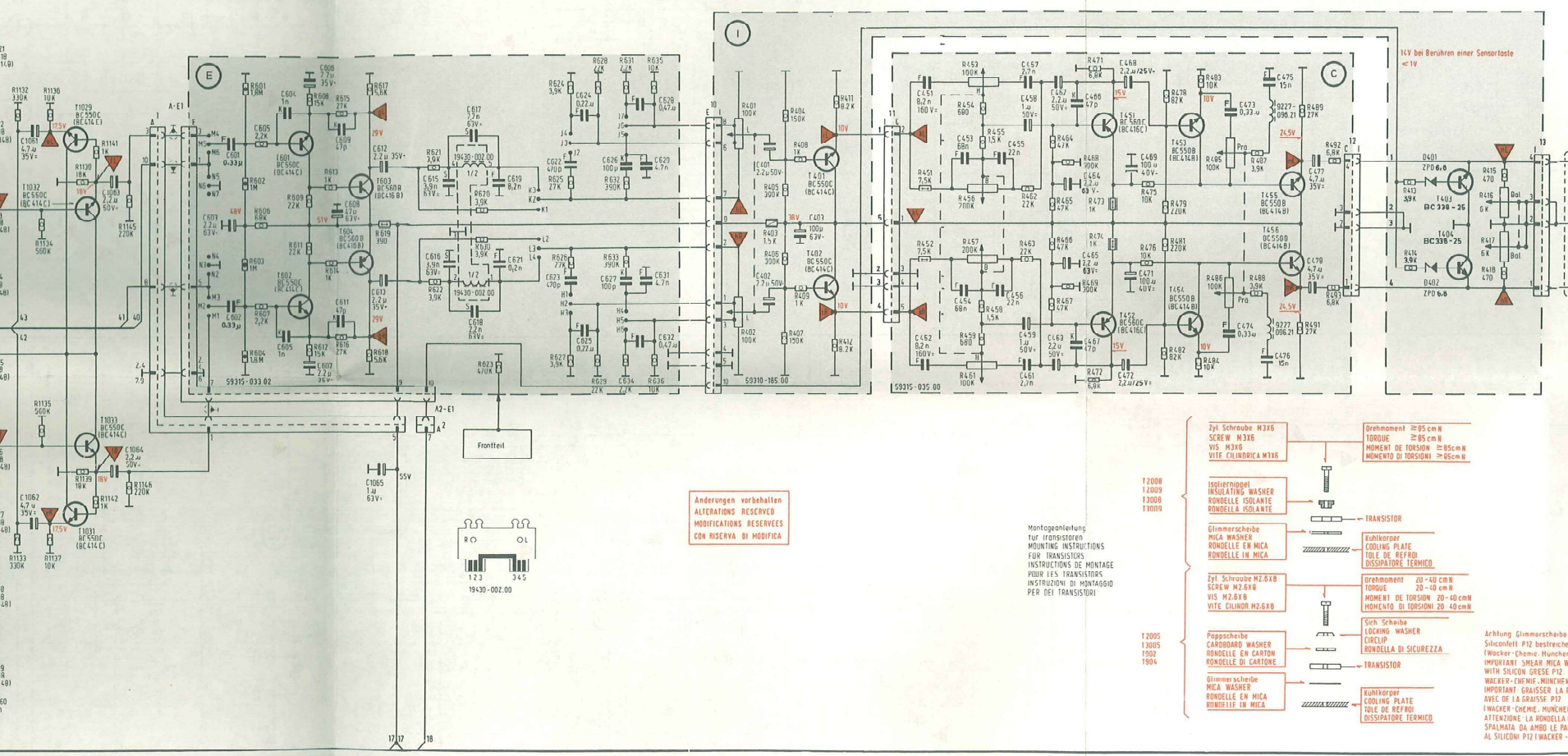
- Zyl. Schraube M3x8
SCREW M3x8
VIS M3x8
VITE CILINDRICA M3x8
- Isolierfahnen
INSULATING WASHER
RONDELLE ISOLANTE
RONDELLE IN MICHA
- Glimmerscheibe
MICA WASHER
RONDELLE EN MICHA
RONDELLE IN MICHA
- Zyl. Schraube M2,6x8
SCREW M2,6x8
VIS M2,6x8
VITE CILINDR M2,6x8
- Pappscheibe
CARDBOARD WASHER
RONDELLE EN CARTON
RONDELLE DI CARTONE
- Glimmerscheibe
MICA WASHER
RONDELLE EN MICHA
RONDELLE IN MICHA
- Lothkörper
COOLING PLATE
TOLE DE REFRIG
DISSIPATORE TERMICO

Achtung Glimmerscheibe beidseitig mit
Siliconfett P12 bestreichen
(Wacker-Chemie, München)
IMPORTANT! SMEAR MICA WASHER AT BOTH SIDES
WITH SILICON GREASE P12
(WACKER-CHEMIE, MUNICHEN)
ATTENZIONE! GRASSARE LA RONDELLE IN MICHA
VAI SPALMATA DA AMBO LE PARTI DI GRASSO
AL SILICONI P12 (WACKER-CHEMIE, MUNICHEN)



451	453	454	456	457	461	463	464	466	468	472	473	475	476	477	478	481	482	483	484	485	486	487	488	489	490	491	492	493	494	495	496	497	498	499	500	501	502	503	504	505	506	507	508	509	510	511	512	513	514	515	516	517	518	519	520	521	522	523	524	525	526	527	528	529	530	531	532	533	534	535	536	537	538	539	540	541	542	543	544	545	546	547	548	549	550	551	552	553	554	555	556	557	558	559	560	561	562	563	564	565	566	567	568	569	570	571	572	573	574	575	576	577	578	579	580	581	582	583	584	585	586	587	588	589	590	591	592	593	594	595	596	597	598	599	600	601	602	603	604	605	606	607	608	609	610	611	612	613	614	615	616	617	618	619	620	621	622	623	624	625	626	627	628	629	630	631	632	633	634	635	636	637	638	639	640	641	642	643	644	645	646	647	648	649	650	651	652	653	654	655	656	657	658	659	660	661	662	663	664	665	666	667	668	669	670	671	672	673	674	675	676	677	678	679	680	681	682	683	684	685	686	687	688	689	690	691	692	693	694	695	696	697	698	699	700	701	702	703	704	705	706	707	708	709	710	711	712	713	714	715	716	717	718	719	720	721	722	723	724	725	726	727	728	729	730	731	732	733	734	735	736	737	738	739	740	741	742	743	744	745	746	747	748	749	750	751	752	753	754	755	756	757	758	759	760	761	762	763	764	765	766	767	768	769	770	771	772	773	774	775	776	777	778	779	780	781	782	783	784	785	786	787	788	789	790	791	792	793	794	795	796	797	798	799	800	801	802	803	804	805	806	807	808	809	810	811	812	813	814	815	816	817	818	819	820	821	822	823	824	825	826	827	828	829	830	831	832	833	834	835	836	837	838	839	840	841	842	843	844	845	846	847	848	849	850	851	852	853	854	855	856	857	858	859	860	861	862	863	864	865	866	867	868	869	870	871	872	873	874	875	876	877	878	879	880	881	882	883	884	885	886	887	888	889	890	891	892	893	894	895	896	897	898	899	900	901	902	903	904	905	906	907	908	909	910	911	912	913	914	915	916	917	918	919	920	921	922	923	924	925	926	927	928	929	930	931	932	933	934	935	936	937	938	939	940	941	942	943	944	945	946	947	948	949	950	951	952	953	954	955	956	957	958	959	960	961	962	963	964	965	966	967	968	969	970	971	972	973	974	975	976	977	978	979	980	981	982	983	984	985	986	987	988	989	990	991	992	993	994	995	996	997	998	999	1000
-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	------

R401, R402 59703-070 97 Lautstärke/VOLUME/PUISSANCE
 R416, R417 59703-072 97 Höhen-/TREBLE/ALTIMENTO
 R453, R461 59703-071 97 Höhen-/TREBLE/ALTIMENTO
 R456, R457 59703-072 97 Bass-/BASS/ERAVES/BASSI
 R465, R466 59703-073 97 PRÄSENZ



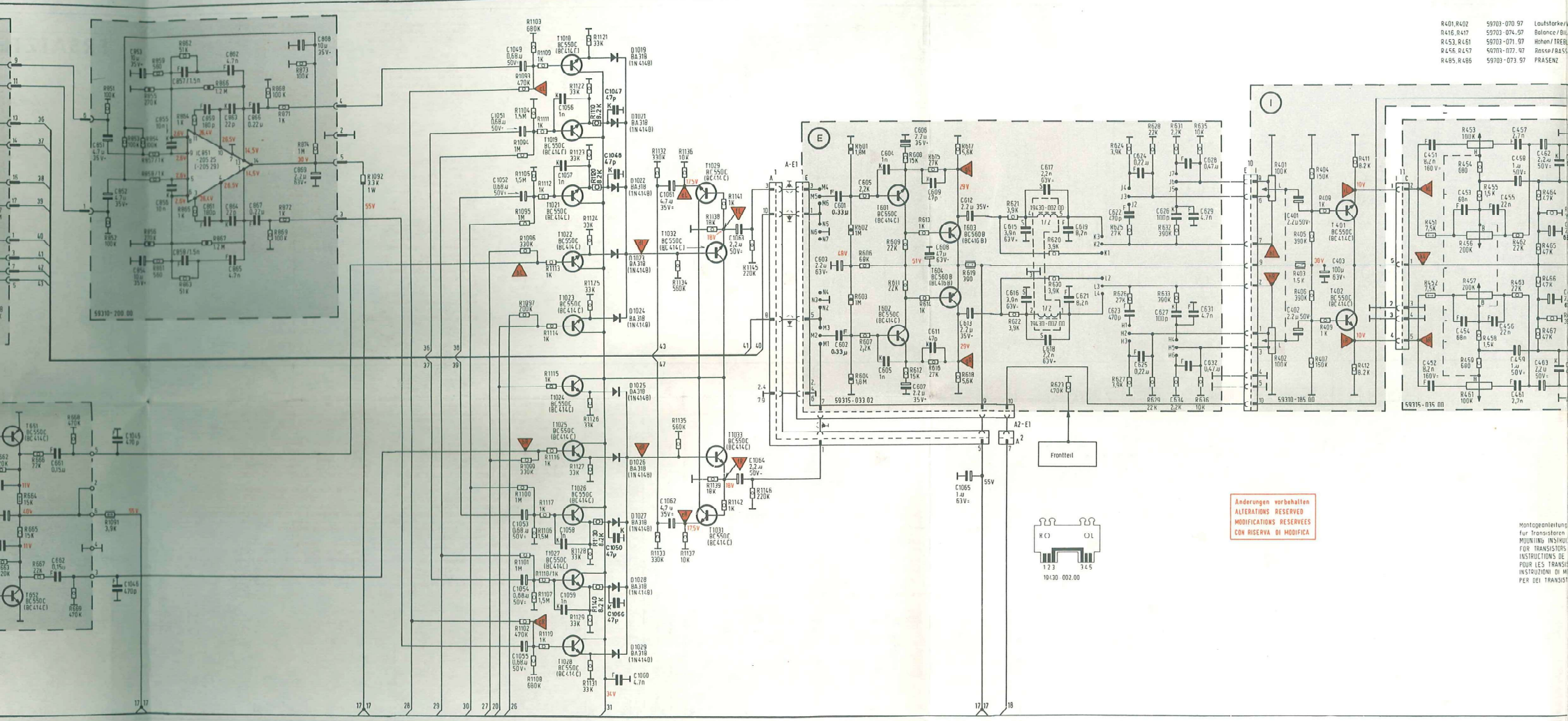
Anderungen vorbehalten
 ALTERATIONS RESERVED
 MODIFICAZIONI RISERVATE
 CON RISERVA DI MODIFICA

Montageanleitung für Transistoren
 MOUNTING INSTRUCTIONS FOR TRANSISTORS
 INSTRUCTIONS DE MONTAGE POUR LES TRANSISTORS
 ISTRUZIONI DI MONTAGGIO PER DEI TRANSISTORI

- Zyl. Schraube M3x6
 SCREW M3x6
 VITE CILINDRICA M3x6
- Isolierdichtung
 INSULATING WASHER
 RONDELLE ISOLANTE
 RONDELLE ISOLANTE
- Glimmerscheibe
 MICA WASHER
 RONDELLE EN MICA
 RONDELLE IN MICA
- Zyl. Schraube M2,0x8
 SCREW M2,0x8
 VITE CILINDRICA M2,0x8
- Pappscheibe
 CARDBOARD WASHER
 RONDELLE EN CARTON
 RONDELLE DI CARTONE
- Glimmerscheibe
 MICA WASHER
 RONDELLE EN MICA
 RONDELLE IN MICA
- Drehmoment $\approx 85 \text{ cmN}$
 TORQUE $\approx 85 \text{ cmN}$
 MOMENT DI TORSIONE $\approx 85 \text{ cmN}$
- Drehmoment $20-40 \text{ cmN}$
 TORQUE $20-40 \text{ cmN}$
 MOMENT DI TORSIONE $20-40 \text{ cmN}$
- Sich. Scheibe
 LOCKING WASHER
 RONDELLE DI SICUREZZA
- Kühlkörper
 COOLING PLATE
 TOILE DE REFRON
 DISSIPATORE TERMICO

Achtung Glimmerscheibe beidseitig mit Silikonfett P12 bestreichen (Wacker-Chemie, München)
 IMPORTANT! GREASE THE RONDELLE DE MICA WITH SILICON GRESE P12 (WACKER-CHEMIE, MUNICHEN)
 ATTENZIONE: LA RONDELLE IN MICA VA SPALMATO DA AMBIO LE PARTI DI GRASSO AL SILICONI P12 (WACKER-CHEMIE, MUNICHEN)

1061	1063	601	604	605	608	612	615	617	619	622	624	626	628	630	632	401	403	451	453	455	457	461	463	464	465	468	472	473	475	477	901	2001	2002	2003	2030	2000	2004	2005	2008	2009		
1092	1094	602	606	607	609	613	616	618	621	623	625	627	629	631	402	404	452	454	456	458	462	464	467	471	473	476	478	479	484	486	488	489	492	2006	2007	2008	2009	2010	2010	2010	2011	2012
1120	1133	1136	1138	1141	1145	601	604	605	608	612	615	617	619	622	401	403	451	453	455	457	461	463	464	465	468	472	473	475	477	901	2001	2002	2003	2030	2000	2004	2005	2008	2009			
1131	1134	1137	1139	1142	1146	602	606	607	609	613	616	618	621	623	402	404	452	454	456	458	462	464	467	471	473	476	478	479	484	486	488	489	492	2006	2007	2008	2009	2010	2010	2010	2011	2012
1132	1135					603	607	610	611	614	617	620	624	628	631	405	408	459	461	463	466	469	472	474	477	479	481	485	487	491	493	2001	2002	2003	2005	2006	2007	2008	2009	2011	2012	



R401, R402 59703-070 97 Lautstärke
 R416, R417 59703-074 97 Balance/BL
 R453, R461 59703-071 97 Höhen/TREB
 R456, R457 59703-077 97 Bass/BA55
 R485, R486 59703-073 97 PRASENT

Anderungen vorbehalten
 ALTERATIONS RESERVED
 MODIFICAZIONI RESERVEE
 CON RISERVA DI MODIFICA

Montageanleitung
 for Transistors
 INSTRUCTIONS DE
 MONTAGE POUR LES TRANSISTORS
 INSTRUZIONI DI MONTAGNA PER DEI TRANSISTORI

651	652	653	654	655	656	657	658	659	660	661	662	663	664	665	666	667	668	669	670	671	672	673	674	675	676	677	678	679	680	681	682	683	684	685	686	687	688	689	690	691	692	693	694	695	696	697	698	699	700	701	702	703	704	705	706	707	708	709	710	711	712	713	714	715	716	717	718	719	720	721	722	723	724	725	726	727	728	729	730	731	732	733	734	735	736	737	738	739	740	741	742	743	744	745	746	747	748	749	750	751	752	753	754	755	756	757	758	759	760	761	762	763	764	765	766	767	768	769	770	771	772	773	774	775	776	777	778	779	780	781	782	783	784	785	786	787	788	789	790	791	792	793	794	795	796	797	798	799	800
-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----

